

Laud Misc 509

Ker l m #	Pag e #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camero n Number	Sense Unit
1b	4r	25	alteration	filde	ge	above line	initially	main	B8.1.4.1	[003300 (2.2)] & God ða gefylde on ðone seofoðan dæg his weorc ðe he worhte.
1b	4v	3	alteration	hefenan	o	above line	medially (heofenan)	main	B8.1.4.1	[003600 (2.4)] Ðas synd ðæra heofenan & ðæra eorðan cneornysse, ða ða hi gesceapene wæron on ðam dæge ðe God geworhte heofonan & eorðan.
1b	8r	23	alteration	anlinisse	c	above line	medially (anlicnisse)	main	B8.1.4.1	[020200 (9.6)] Swa hwa swa agyt ðæs mannes blod, his blod byð agoten; witodlice to Godes anlicnysse is se man geworht.
1b	29r	24	gloss	foron	ferdon	above line		gloss hand of s. xi/xii	B8.1.4.1	[088400 (42.3)] Ða foron losepes tyn gebroþro to Egyptum & woldon bicgan hwæte.
1b	33v	23	alteration	pharone	a	above line	medially (pharaone)	main	B8.1.4.1	[102500 (46.31)] & losep cwæþ to his broðrum & to ealre hys ræddene: Ic fare & ciðe Faraone þæt ge comon to me.
1b	35r	28	alteration	ephrata	u	above line	medially (euphrata)	main	B8.1.4.1	[106300 (48.7)] Me wæs Rachel dead be wege þa ic for of Mesopotamie on Chanaan lande: hit wæs lenctentid, & ic for to Eufrata & bebirigde hy wið þone weg þe is on Eufrata: seo ys on oþre naman genemned Bethleem.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Camera n Number	Sense Unit
1c	50r	28	alteration	faie	‘f’ and ‘i’ altered to ‘p’ and ‘s’	on line		gloss hand of s. xi/xii	B8.1.4.2	[026600 (12.21)] Soðlice Moyses clypode ealle Ysraheles folces ealdras, & cwæð to him: Gað & nimað nyten ðurh eower hiwrædene & offriað Pase , þæt is færæd.
1c	54r	4	alteration	on seofoðan	þam (abbrev.)	above line	btw. words	main	B8.1.4.2	[033300 (16.27)] Hi eodon ut on &eth;am seofo&eth;an dæge & ne fundon nan ðingc.
1d	66v	7	gloss	ofenbacene	coctum (abbrev.) in (abbrev.) clibano ‘bæcelinge’	above line		gloss hand of s. xi/xii	B8.1.4.3	[001700 (2.4)] Bring clæne ofenbacene hlafas mid ele gesmyrede butan beorman.
2	108v	22	alteration	abiscre	mo	above line	initially	main	B8.1.7.2	[001100 (3.12)] Eft þa Israhel æfter his forðsiþe geeacnodon heora yfel & þone ælmihtigan God mid weorcum gegremedon & gewendon heora mod fram his geleafan & his æ forsawon; ða betæhte he hig eac Eglone, þam cyninge < Moabiscre > ðeode.
2	111r	15	alteration	feollon	a	above line	initially	main	B8.1.7.2	[005300 (7.23)] Hi flugon þa sume, ac him ferde æfter Gedeon swiðe ofsleande æfre, oð þæt þær afeollon fif & þrittig ðusenda, sume þurh hi silfe, sume þurh Gedeon.
2	112r	8	alteration	on	mid	above line	w/mark of revision	main	B8.1.7.2	[006700 (13.24)] Heo acende þa sunu, swa swa hyre sæde se engel, & het hine Samson, & he swiðe weoxs, & God hine bletsode, & Godes gast wæs on him.